



Č.v. 19031

SK **Návod na obsluhu**
smart Water Control

GARDENA smart Water Control

1. BEZPEČNOSŤ	4
2. FUNKCIA	6
3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY	8
4. OBSLUHA	11
5. ÚDRŽBA	14
6. SKLADOVANIE	15
7. ODSTRÁNENIE PORÚCH	16
8. TECHNICKÉ ÚDAJE	17
9. PRÍSLUŠENSTVO	18
10. SERVIS/ZÁRUKA	19

Preklad originálneho návodu na obsluhu.



Z bezpečnostných dôvodov nesmú výrobok používať deti a mladiství do veku 16 rokov, ako aj osoby, ktoré si neprečítali tento Návod na obsluhu. Osoby s obmedzenými fyzickými alebo psychickými schopnosťami smú tento výrobok používať iba pod dohľadom oprávnenej osoby alebo ak s boli s výrobkom oboznámení. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že si s výrobkom nehrajú. Nepoužívajte výrobok vtedy, ak ste unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

Určené použitie:

Prístroj **GARDENA smart Water Control** je určený pre súkromné používanie v domových a okrasných záhradách, výlučne vo vonkajšom prostredí, pre riadenie postrekovacích a zavlažovacích systémov. **smart Water Control** je možné použiť pre automatické zavlažovanie počas dovolenky.

smart Water Control je programovateľný len spoločne s **GARDENA smart Gateway**.



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

GARDENA smart Water Control sa nesmie používať pre priemyselné účely a nesmie sa dostať do styku s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými a výbušnými látkami.

1. BEZPEČNOST

Dôležité!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zadusení!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusení. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.



NEBEZPEČENSTVO!

Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použiť tento výrobok konzultovať so svojím lekárom alebo s výrobcou implantátu.

Výrobok sa môže prevádzkovať vo vonkajšom prostredí v teplotnom rozsahu +5 °C – +50 °C.

Skontrolujte pre každým uvedením do prevádzky, či výrobok nie je poškodený.

Poškodené diely odkladajte mimo dosahu detí.

Batérie pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené.

Nikdy nepoužívajte poškodené batérie. Zlikvidujte ich podľa predpisov (pozri kapitola 6. SKLADOVANIE „Likvidácia“/„Likvidácia použitých batérií“).

Poškodené batérie odkladajte mimo dosahu detí.

Water Control nepoužívajte v priestoroch s nebezpečím výbuchu.

Skontrolujte pre každým uvedením do prevádzky, či výrobok nemá netesnosti.

Výrobok sa pôsobením slnečného žiarenia ohrieva. Pri kontakte môže dôjsť k ľahkým popáleninám.

Dbajte na to, aby bol výrobok používaný len pri teplote v danom rozsahu (pozri kapitola 1. BEZPEČNOST: +5 °C – +50 °C).

Batérie:

Z dôvodu zabezpečenia funkcie musia byť pre prístroj Water Control použité 3x alkalicko-mangánové batérie (Alkaline), typ LR6 (AA) (Mignon) pre dovolený teplotný rozsah +5 °C – +50 °C.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo výbuchu pri neodbornej výmene batérií.

Likvidácia použitých batérií pozri 6. SKLADOVANIE.

Nepoužívajte akumulátory.

Aby pri Vašej dlhšej neprítomnosti nedošlo k výpadku prístroja Water Control v dôsledku slabých batérií, je potrebné ich vymeniť, pokiaľ kontrolka batérií bliká na žltó.

Batérie nesmiete vybrať počas zavlažovania (vedie to k trvalému neriadenému zavlažovaniu).

Uvedenie do prevádzky:



POZOR!

Prístroj Water Control nie je dovolené používať vo vnútorných priestoroch.

→ Water Control používajte len vo vonkajších priestoroch.

Prístroj Water Control je možné montovať len zvisle s prevlečnou maticou nahor, aby sa zamedzilo vniknutiu vody do priestoru batérie.

Minimálna dodávka vody pre bezpečnú spínaciu funkciu prístroja Water Controls je 20 – 30 l/h. Napr. pre riadenie systému Micro-Drip je nutné použitie najmenej 10 – 15 kusov 2-litr. kvapkových hlavíc.

Teplota použitej vody môže byť max 40 °C.

→ Používajte len čistú sladkú vodu.

Minimálny prevádzkový tlak je 0,5 bar, maximálny prevádzkový tlak 12 bar.

Nezaťažujte prístroj namáhaním na ťah.

→ Neťahajte za pripojenú hadicu.

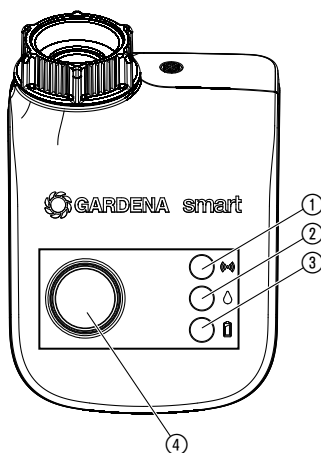
2. FUNKCIA

Water Control:

Prístroj Water Control je riadený automaticky prostredníctvom GARDENA smart system App. Pre zavlažovanie je možné použiť postrekovače, zariadenie systému Sprinkler alebo kvapkový zavlažovací systém.

Prístroj Water Control preberá automaticky zavlažovanie podľa nastaveného programu a môže byť teda použitý aj počas dovolenky. Zavčas ráno alebo pozdejšie večer je odparovanie vody a tým aj spotreba vody najmenšia.

Obslužné prvky / Signalizácia:



- ① **LED pre signalizáciu pripojenia:**
zelená blikajúca: pri prihlásení
zelená na 10 sekúnd: silný signál
žltá na 10 sekúnd: stredne silný signál
červená na 10 sekúnd: nízky signál

- ② **LED pre aktívne zavlažovanie:**
zelená na 10 sekúnd.

- ③ **LED signalizácia batérie:**
zelená na 20 sekúnd: kapacita > 4 týždne
žltá blikajúca: kapacita < 4 týždne
červená blikajúca: kapacita < 2 týždne
červená svieti: batéria je vybitá

V prípade, že LED svieti na červeno, už sa neotvorí ventil. Ventil otvorený podľa nastaveného programu sa v každom prípade zavrie. Kontrolka batérie sa po výmene batérie vráti do základného stavu.

→ Výmena batérií (pozri 3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY „Vloženie batérií“).

- ④ **Tlačidlo Man.:**
 Manuálne otvorenie alebo zavretie prietoku vody.

3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Vloženie batérií:

Batérie nie sú obsiahnuté v objeme dodávky.

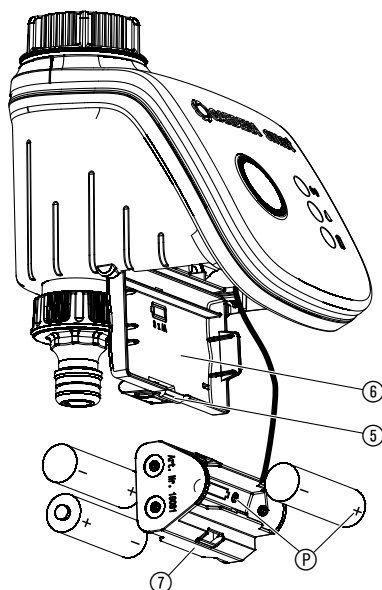
Pre prístroj Water Control je možné používať len 3 x alkalicko-mangánové batérie (Alkaline) typ LR6 (AA) (Mignon).

Doba prevádzky je cca 6 mesiacov. Doba prevádzky sa môže meniť v závislosti na vonkajšej teplote a častosti prenosov.



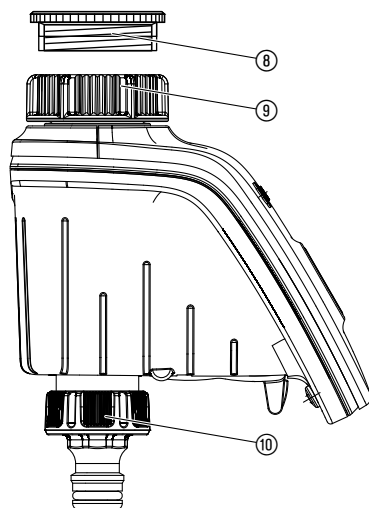
POZOR!

Nie je dovolené používať akumulátory!



1. Stlačte jazýček ⑤ a vyklopte veko ⑥.
2. Vyberte držiak batérie ⑦.
3. Do držiaka ⑦ vložte batérie. Dbajte pritom na správnu polaritu ④.
4. Držiak batérie ⑦ nasuňte do veka ⑥.
5. Veko ⑥ zavrite.

Pripojenie Water Control:



Prístroj Water Control je vybavený prevlečnou maticou ⑨ pre vodovodné kohútiky so závitom 33,3 mm (G 1"). Priložený adaptér ⑧ slúži pre pripojenie Water Control na vodovodný kohútik so závitom 26,5 mm (G 3/4").

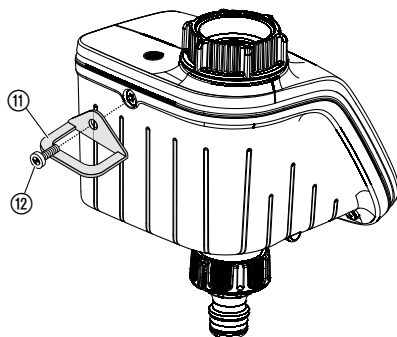
1. **Pre závit 26,5 mm (G 3/4"):**

Adaptér ⑧ naskrutkujte rukou na vodovodný kohútik (nepoužívajte kliešte).

2. Prevlečnú maticu ⑨ prístroja Water Control naskrutkujte na závit vodovodného kohútika (nepoužívajte kliešte).
3. Kohútik ⑩ naskrutkujte na Water Control.

Montáž poistky s ochranou proti odcudzeniu (možné vybavenie):

Aby ste prístroj Water Control zabezpečili proti odcudzeniu, môžete si cez servis GARDENA zabezpečiť poistku proti odcudzeniu GARDENA č.v. 1815-00.791.00.



1. Na zadnej strane prístroja Water Control pevne pomocou skrutky ⑫ priskrutkujte objímku ⑪.
2. Objímku ⑪ použite napr. pre upevnenie reťaze.

Skrutka sa po naskrutkovaní už nedá uvoľniť.

4. OBSLUHA

Obsluha cez aplikáciu GARDENA smart system:

Aplikáciou GARDENA smart system riadite všetky výrobky GARDENA smart system, z akéhokoľvek miesta a v akomkoľvek čase. Bezplatnú **aplikáciu GARDENA smart system** si môžete stiahnuť z Apple App Store alebo Google Play Store.

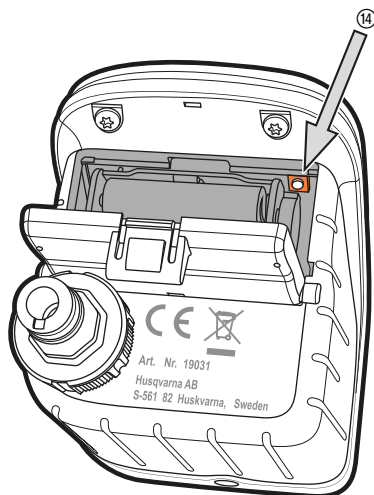
Pre pripojenie je potrebný **GARDENA smart Gateway** s pripojením na Internet. Pripojenie všetkých výrobkov systému GARDENA smart system sa realizuje cez aplikáciu. Postupujte podľa návodov v aplikácii.

Nastavenie prístroja Water Control:

- Podľa časového plánu v smart system App:
dni, štart a trvanie zavlažovania
- Podľa potreby v smart system App:
štart a ukončenie
- Manuálna prevádzka prístroja Water Control

Nastavenie z výrobného závodu:

Prístroj smart Water Control sa vynuluje na nastavenie z výrobného závodu.

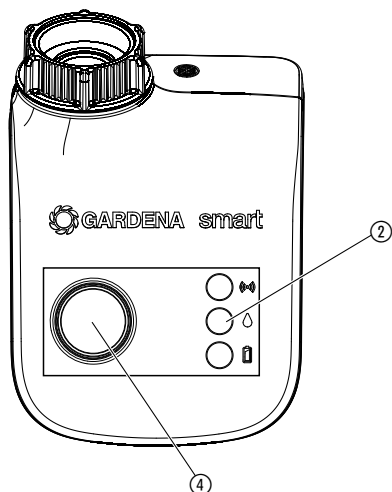


→ Krátko stlačte tlačidlo Reset ⑭.
Opätovné pripojenie.

– alebo –

→ Držte stlačené tlačidlo Reset ⑭ min. 5 sekúnd.
*Vymaže existujúce pripojenie a umožňuje opätovné pripojenie,
napríklad iný Gateway.*

Manuálne zavlažovanie prístrojom Water Control:



Ventil je možné kedykoľvek manuálne otvoriť alebo zavrieť (len v režime pripájania nie je manuálne zavlažovanie možné). Aj ventil, ktorý je otvorený na základe radiaceho signálu programu je možné predčasne zavrieť bez zmeny programu.

1. Pre manuálne otvorenie ventilu (prípadne pre zavretie otvoreného ventilu) stlačte tlačidlo **Man.** ④.

LED pre aktívne zavlažovanie ② *svieti na zeleno na 10 sekúnd.*

2. Pre predčasné zatvorenie ventilu stlačte tlačidlo **Man.**

Pokiaľ je Water Control v „kludovom stave“, stlačte tlačidlo **Man.** 2 krát.

Doba zavlažovania (0 až 59 min) zodpovedá zadaniu GARDENA smart system App.

V prípade, že bolo zavlažovanie zastavené manuálne, nemôže pokračovať zavlažovanie riadené programom.

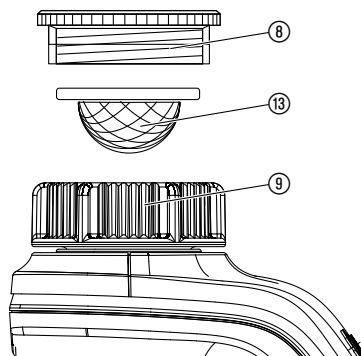
V prípade, že bol ventil manuálne otvorený a štart naprogramovaného zavlažovania je nastavený v rámci doby otvorenia ventilu, nebude štart programu vykonaný.

Príklad:

Ventil bude otvorený manuálne o 9.00 hodine, doba otvorenia trvá 30 min. Program, ktorého čas štartu (**START**) leží medzi 9.00 a 9.30, sa v tomto prípade nespustí.

5. ÚDRŽBA

Čistenie sít na zachytenie nečistôt:



Sito na zachytenie nečistôt ⑬ by sa malo pravidelne kontrolovať a v prípade potreby vyčistiť.

1. Prevlečnú maticu ⑨ prístroja Water Controls odskrutkujte rukou zo závitú vodovodného kohútika (nepoužívajte kliešte).
2. Príp. vyskrutkujte adaptér ⑧.
3. Sito na zachytenie nečistôt ⑬ vyberte z prevlečnej matice ⑨ a očistite.
4. Water Control znovu namontujte (pozri 3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY „Pripojenie Water Control“).

Čistenie prístroja Water Control:

Nepoužívajte žiadne žieravé ani abrazívne čistiace prostriedky.

→ **Water Control očistite vlhkou handričkou (nepoužívajte rozpúšťadlá).**

6. SKLADOVANIE

Odstavenie z prevádzky:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Aby ste šetrili batérie, mali by ste ich vybrať (pozri 3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY).
2. Water Control skladujte na suchom mieste s ochranou voči mrazu.

Likvidácia:

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

Likvidácia použitých batérií:

Použité batérie vráťte na miesto predaja alebo ich zlikvidujte prostredníctvom Vášho komunálneho miesta zaoberajúceho sa likvidáciou nebezpečného odpadu.

Batérie likvidujte len po ich úplnom vybití.

7. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Žiadna LED-signalizácia	Batérie sú nesprávne vložené.	→ Dávajte pozor na na polaritu batérie (+/-).
	Batérie sú úplne vybité.	→ Vložiť nové batérie (Alkaline).
Manuálne zavlažovanie pomocou tlačidla Man. nie je možné	Water Control je v kludovom stave.	→ Stlačiť tlačidlo Man.
	Batérie sú vybité (LED signalizácia batérie svieti na červeno).	→ Vložiť nové batérie (Alkaline).
	Vodovodný kohútik je zatvorený.	→ Vodovodný kohútik otvorte.
Program zavlažovania nefunguje (žiadne zavlažovanie)	Ventil bol vopred manuálne otvorený.	→ Vyvarujte sa súbežnému chodu programu a manuálnemu nastaveniu.
	Vodovodný kohútik je zatvorený.	→ Vodovodný kohútik otvorte.
	Batérie sú vybité (LED signalizácia batérie svietina červeno).	→ Vložiť nové batérie (Alkaline).
Water Control sa nezatvára	Minimálne odberné množstvo je pod 20 l/h.	→ Pripojiť viac kvapkových hlavíc.



UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

8. TECHNICKÉ ÚDAJE

<i>smart Water Control</i>	Jednotka	Hodnota (č.v. 19031-20)
Prevádzková teplota (vonkajšie prostredie)	°C	5 – 50
Interné SRD (krátkovlnné rádiové antény)		
Frekvenčný rozsah	MHz	863 – 870
Maximálny vysielač výkon	mW	25
Voľný rádiový dosah (cca)	m	100
Prevádzkový tlak min./ max.	bar	0,5 / 12
Prevádzkové médium		čistá sladká voda
Max. teplota média	°C	40
Batérie, ktoré je možné použiť		3x alkalicko-mangánové batérie (Alkaline) typ LR6 (AA) Mignon
Doba prevádzky batérií		cca 6 mesiacov s alkalickými batériami (min. 2000 mAh)

EÚ vyhlásenie o zhode:

Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia (č.v. 19031) zodpovedá smernici 2014/53/EÚ.

Celý text vyhlásenia o zhode ES nájdete na tejto internetovej adrese:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. PRÍSLUŠENSTVO

GARDENA poistka proti odcudzeniu

**č.v. 1815-00.791.00
(prostredníctvom servisu
GARDENA)**

10. SERVIS/ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

Vyhlásenie o poskytnutí záruky:

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všetky originálne nové výrobky GARDENA 2-ročnú záruku od prvej kúpy u obchodníka, ak sa výrobky používali výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre výrobky získané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odosľete, pričom si vyhradzuje právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Ani kupujúci, ani tretia osoba sa nepokúšali výrobok otvoriť alebo opraviť.
- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.
- Predloženie dokladu o kúpe.

Zo záruky sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov (napríklad na nožoch, upevňovacích dieloch nožov, turbínach, svietidlách, klinových a ozubených remeňoch, obežných kolesách, vzduchových filtroch, zapalovacích sviečkach), viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu sa obmedzuje na náhradnú dodávku a opravu podľa vyššie uvedených podmienok. Iné nároky voči nám ako výrobcovi, napríklad na náhradu škody, záruka výrobcu neodôvodňuje. Táto záruka výrobcu sa samozrejme **netýka** existujúcich zákonných a zmluvných nárokov na záručné plnenie voči obchodníkovi/predajcovi.

Záruka výrobcu podlieha právu Spolkovej republiky Nemecko.

V prípade poškodenia v záruke pošlite, prosím, chybný výrobok spolu s kópiou dokladu o kúpe a opisom chyby dostatočne frankovaný na adresu servisu spoločnosti GARDENA.

Poškodenia spôsobené nesprávne vloženými batériami alebo vytečenými batériami sú zo záruky vylúčené.

Poškodenia spôsobené mrazom sú zo záruky vylúčené.

Zmluvné servisné strediská SK:

T-L s.r.o.
Šenkvičná cesta 12/F
902 01 Pezinok
tel.: 336 403 179,
903 825 232
fax: 336 403 179
e-mail: info@tlba.sk
www.tlba.sk

DAES, s.r.o
Košícká 4
010 01 Žilina
tel.: 415 650 881
fax: 415 650 880
e-mail: servis@daes.sk
www.daes.sk

Zodpovednosť za produkt:

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 6883
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
11 service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santarica Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E-1181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel.: (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatרחankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojo@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayaveine 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochu-go,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrosas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Aikštes pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@jneuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Treskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОБО2.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 98 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X26
Cascades, 3602
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofin n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofin@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 389 93 99
info@dstbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хусківська Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Cofinas de Bello Monte.
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19031-20.962.01/1219
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com